

Ein Paradies in der Sahara : Ausschnitt aus algerischen Reisebriefen

Autor(en): **W.S.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Berner Woche**

Band (Jahr): **28 (1938)**

Heft 10

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-636910>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Paradies in der Sahara

Ausschnitt aus algerischen Reisebriefen von W. St.

Bilder von „Ofalac“, Algier



Aussicht von der alten Berberfestung „Vieux Casr“



„Vieux Casr“, die alte, zerfallene Berberfestung von El Goléa



El Goléa. Der Wundergarten des Ahaza

Die reich sprudelnden artesischen Brunnen von El Goléa

El Goléa, den 21. März, abends.

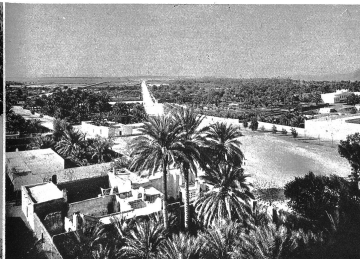
Mein Lieber!

Endlich der versprochene Brief. Ein Wunder, daß ich bei dem bewegten Leben, das ich gegenwärtig führe, noch zum Schreiben komme. Seit vierzehn Tagen erst befinde ich mich als Gast meines Schwagers in Algerien und schon könnte ich mit der Menge der gefammelten Einbrüche ein ganzes Bündchen füllen. Unmöglich, Dir die Einzelheiten von der stürmischen

Heberfahrt auf einem holländischen Indienstampfer, von der Landung in der malerischen weißen Stadt Algier und dem dortigen bunten Leben auf den Raum weniger Briefseiten zusammenzubringen. Es genüge Dir zu vernehmen, daß selbst Dein alter Seefahrerab den Räuben bei Tribut zahlen müssen! — Ich hielt Algerien vorher für eine halbe Sand- und Steinwüste. Nun fand ich zu meiner Verwunderung ein hoch kultiviertes Land in der Pracht des ersten Frühlings, malerisch wie die südfrenzösische Landschaften von Goggs. Meine Augen schweiften über sanftes Hügelgelände mit roter Erde, frucht-

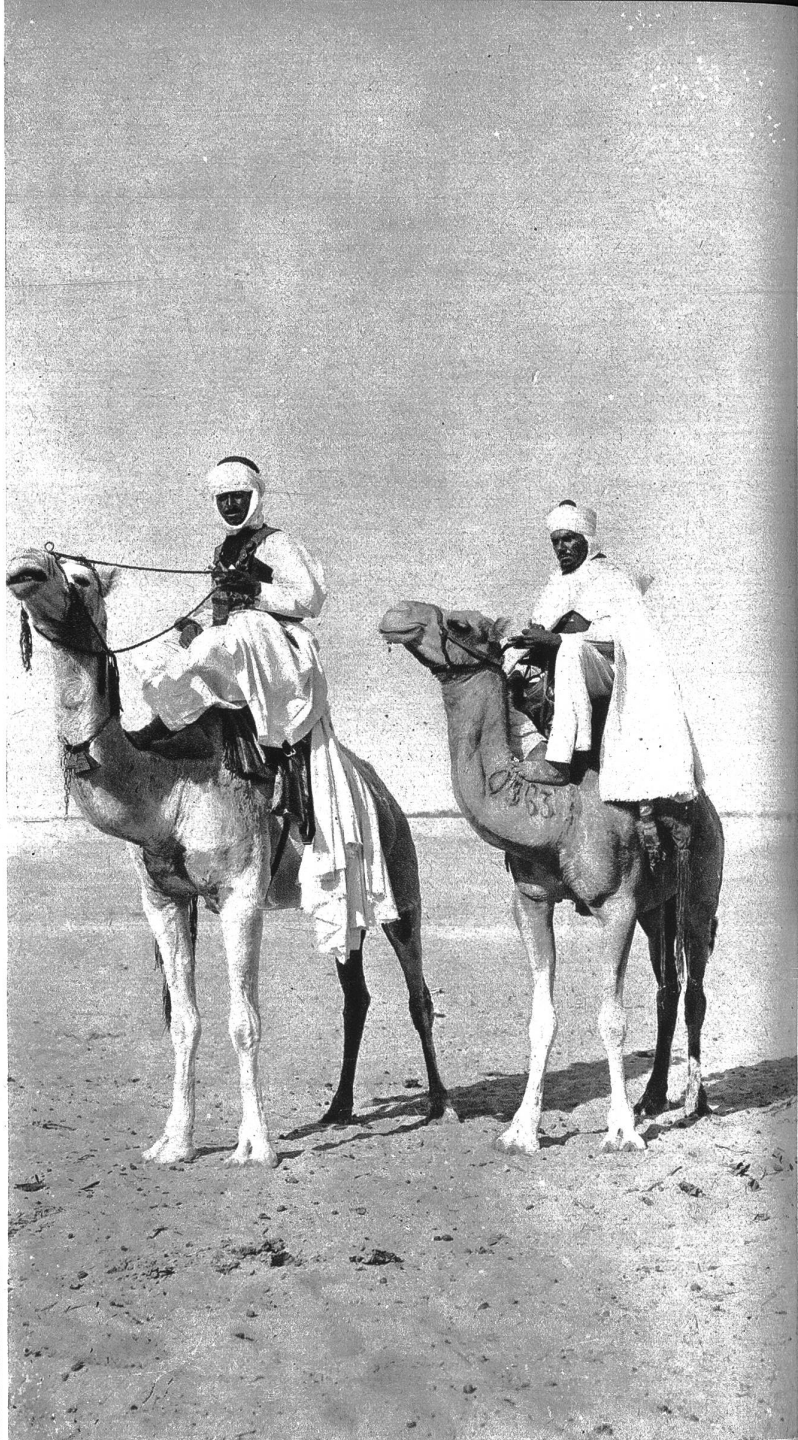
Einfahrtsstrasse von El Goléa

Hotel Transatlantique in El Goléa



bare Ebenen, zahllose Weinpflanzungen und Orangenbaine, Gebirgsländchen wie im Jura und den Alpen. Als Teilnehmer einer Auto-Reisegesellschaft bin ich eben im Begriff, einen Querschnitt durch das ganze Land bis weit in die Südterritorien hinunter zu genießen: Von Algier nach Blida, durch die Chiffa-Schlucht, die die Kette des Kleinen Atlas durchbricht, hinauf auf die Hochebene bis zur weitausschauenden Festung Boghar, dann hinunter in die endlos sich dehnende Steppe nach Djelfa und der Dafenstadt Laghouat. Hier erheben sich wieder Berge aus der Steppe, die aussehen wie die Rücken in langer Reihe lagernder Kamele. Laghouat bot uns das erste Nachtquartier und die erste Seite des bunten saharischen Bilderbuches. Hier hörte ich zum erstenmal den Ruf des Muezzins vom hohen Minarett und genoß am Abend den farbenbunten Betrieb eines arabischen Kaffeehauses. Der zweite Tag führte uns auf halb gebahnter Holperpiste durch die öde, steindurchsetzte Schebka nach der Mozabitenstadt Ghardaia, die in einer Kalksteinmulde eingebettet liegt und aussieht wie ein wirrer Haufen gelblicher Backsteine, darauf ein weißer Zuckerstock — das Minarett der Moschee. Underthhalb Tage sind wir hier geblieben und es gäbe auch von dieser malerischsten aller algerischen Eingebornenstädte eine Menge zu erzählen: Von dem herrlichen, angrenzenden Palmenhain mit seinen Sommerwohnungen und großen Schöpfbrunnen, dem erhabendsten aller Sonnenuntergänge, die ich je gesehen, den wunderbaren Tönungen der Sandwüste und dem Anblick einer nächtlich lagernden Kamelkarawane und ihrem Aufbruch am frühen Morgen.

Von Ghardaia sind wir vorgestern beim ersten Hahnenschrei südwärts aufgebrochen. Die Entfernung unseres letzten Reiseziels, El Goléas, von Algier aus entspricht etwa der Luftlinie Bern-Le Havre. Die Tagesetappe von heute hat etwa 350 Kilometer betragen. Eine Kleinigkeit für einen modernen Rennwagen auf glattgebahnter Straße, ein höchst mühseliger Weg aber auf dieser nur andeutungsweise gebahnten Piste. Es sollte der heißeste Tag unserer Reise werden. Endlos dehnt sich die Wüste. Die Sonne brennt wie bei uns im Juli. Keine Menschenseele weit und breit. Nur Heuschreckenschwärme stieben ab und zu vor unserm Gefährt auf, ein Gazellenrudel jagt in wilder Flucht davon, oder wir erblicken die Silhouette eines Kamelreiters in der



Zwei Kamelreiter, die am Rennen von El Goléa teilnahmen

Ferne. Bidnid im heißen Wüstensande neben einem alten Artilleriecaïsson, das als Wegweiser an einer Gabelung der Karawanenwege dient. Gegen Nachmittag erscheinen wieder langgestreckte, oben abgeflachte Bergzüge, Garas genannt, dann hohe, wie die Blümlisalpe geformte Sanddünen, auf denen man ganz gut Ski gebrauchen könnte. Nach langer, gehirnerschütternder Fahrt über holperiges Kalkgestein erscheint endlich wie eine Fatamorgana die ersehnte Dase El Goléa, wo am Tage nach unserer Ankunft eine festliche Veranstaltung, ein großes Kamelrennen, stattfinden soll.

Ein Zauberer scheint nadelspitze, dunkle Cypressen, schlanke Palmen und weitausladende Eufalyptusbäume zu beiden Seiten des Weges gepflanzt und im Hintergrund als Theaterdekoration die Ruine einer roten Berberfestung hingeseht zu haben. Auf weißen, stattlichen Gebäuden flattert die Tricolore, und eine Menge eingebornen Volkes und die Offiziere der Stellung in Galauniform stehen davor. Die Straße ist von Negerhütchen umsäumt, die uns mit knatterndem Gewehrfeuer

Caid in paprikarotem Mantel mit weissem Burnus und Ordenschmuck



Zeltlager der Eingeborenen

begrüßen. Diese „Fantasia“ jedoch galt dem „lächen Herrn Meier“. Man vermutete nämlich den inspizierenden Obersten in unserm Auto und mußte dann, als dieser etwas später wirklich eintraf, die ganze Geschichte wiederholen. Nichtsdestoweniger drückten auch uns bescheidenen Zivilisten die drei feierlichen Caid's in ihren rot-weißen Burnussen, die Honoratioren der Dase und die Offiziere freundlich die Hand und begrüßten uns wie alte Freunde. Denn die Ankunft eines Fremden bedeutet hier ein sensationelles Ereignis. Die Dase zeigt paradiesische Vegetation, Dattelpalmen in üppigster Fülle, dunkle
 Fortsetzung Seite 237

Vom Kostümball in der französischen Botschaft in Bern



Von links nach rechts. Minister Dr. Stucki, der polnische Gesandte, Bundespräsident Dr. Baumann, Botschafter Exl. Mr. Arphand und Mme. Arphand

Bei einer Beteiligung von über 75 Patrouillen aus sämtlichen Divisionskreisen kam am Sonntag mit Start und Ziel Grindelwald der Schweiz. Militär-Patrouillenlauf z. Durchführung. Die grosse Ueberraschung waren die Ostschweizer, welche sowohl in der schweren, als auch in der leichten Kategorie den Sieger stellen. Die Gebirgler-Patrouillen sind diesmal im geschlagenen Feld! — Wir zeigen die Sieger-Patrouille des Geb. Füs.-Bat. 84 (Appenzell), der schweren Kategorie mit Gefreiter Neff, Mitr. Manser, Trainsoldat Knechtle und Inf.-Kanonier Schoch. Photopress.



Japans Vormarsch durch Eis und Schnee in Nordchina. Im harten Kampf mit Eis und Schnee verfolgen die Japaner mit verbissener Energie ihren Vormarsch durch Nordchina. Die Chinesen zerstören auf ihrem Rückzug Brücken und sonstige Flussübergänge, um dem Feind weitere Schwierigkeiten in den Weg zu legen. Unser Bild zeigt die von den Chinesen zerstörte Eisenbahnbrücke über den Gelben Fluss. Im Hintergrund japanische Truppen beim Übergang über den zugefrorenen Fluss. Phot. Keystone.

Das renovierte Wasserschloss Hagenwil. Die Renovationsarbeiten am Schloss Hagenwil, der einzigen Wasserburg mit Zugbrücke der ganzen Ostschweiz, sind abgeschlossen worden. Sie wurden ermöglicht durch finanzielle Zuschüsse des Bundes, des Kantons Thurgau, der Gemeinde Amriswil und von privater Seite. Der prächtige historische Bau präsentiert sich nunmehr recht vorteilhaft, nachdem Störendes in allernächster Umgebung beseitigt wurde und der Blick auf das Schloss frei geworden ist. Der Bau selber hat von den Grundmauern bis zum Turm eine durchgreifende Restauration erfahren und der s. Zt. teilweise verschüttete Wassergarten ist neu ausgehoben worden und umgibt wieder das gesamte Kastell.



Cypressen, mächtige Laubbäume, Gärten mit Orangen- und Zitronenbäumen, mit allen Gemüse- und Steinobstsorten, bunten Blumen und reichlich sprudelnde artesisch Brunnen, deren reines, laues Süßwasser in kunstvollen Leitungen über die ganze Dase verteilt wird und sich schließlich in einem kleinen See verliert. Wenige Schritte daneben dehnt sich wie eine Kunststeinbahn eine weiße Salzsteppe!

Hier, am Rande des Grand Erg occidental, der unfruchtbareren Sand- und Steinwüste der Sahara, fanden wir das komfortabelste Quartier seit Algier. Das Hotel Transatlantique von El Goléa ist ein schönes, weißgetünchtes, in sudanesischem Stile gebautes Hotel mit bequemen Zimmern, fließendem warmem und kaltem Wasser, elektrischem Licht, künstlerisch ausgestatteten Räumen und einem herrlichen Palmen- und Blumengarten. Beete brennendroten Leins oder leuchtender Anemonen wiegen sich im leichten Winde. Man darf hier ungestraft unter Palmen wandeln!

Die wenigen Stunden bis zur einbrechenden Dunkelheit waren orientierenden Spaziergängen gewidmet und unsere Photographen knipften sich ihre ganzen Filmvorräte voll. Glücklicherweise war auch der Regierungsphotograph mit von der Partie. Ich habe ihm einige seiner besten Aufnahmen abgehandelt. Sie schildern Dir besser als Worte die ganze Szenerie. Die Farben allerdings mußt Du Dir dazudenken, namentlich das öde Grau des Sandes durch den Perlmutter-schimmer und den Goldglanz der Wirklichkeit ersetzt. Wunderbar waren insbesondere die Gärten der Missionsstation und des Kaufmanns Mohammed Abaza. Solche Leppigkeit von Dattelpalmen, Orangen- und Cedratbäumen, Rosensträuchern, Erdbeerbüschen, Gemüsepflanzen habe ich mir nicht einmal träumen lassen. Im Garten des Abaza wurde uns ein ganzer Korb herrlichster Blutorangen überreicht, ein Labfal bei dieser Hitze. Leider fanden wir nicht Zeit, nach der interessanten alten Berberfestung, dem *Beur Esjar* oder nach der gegenüberliegenden *Gara Lin Bouzid* hinaufzusteigen. Die Bilder mögen Dir einen Begriff davon geben, welche umfassende Rundschau man von dort aus genießt.

Außerordentlich malerisch ist das Volksleben dieses von der europäischen Tünche noch fast unberührten, segneten Erdenflecks. Man begegnet fast ausschließlich Eingebornen, den dunkelbraunen Arabern des Chaamba-Stammes, untermischt mit kohl-schwarzen Sudan-Negern, den Ueberbleibseln aus der Zeit des schwunghaft betriebenen Sklavenhandels. Die Dase, die früher stark unter den Ueberfällen durch die kriegerischen Horden der Tuaregs zu leiden hatte, ist heute gänzlich befriedet. 1859 ist El Goléa vom ersten Europäer betreten worden. 1873 wurde es von General Galliffet für Frankreich erobert. Der würdige Prior der Missionsstation erzählte mir, er habe für die Strecke von Ghardaia bis hierher vor Jahren, als noch kein Auto verkehrte, zu Fuß drei Wochen benötigt. Der wertvollste Begleiter des Eingebornen ist das schlante, sehnige, gelblichweiße Mehari, das Reitkamel par excellence. Was dieses edle, reingezüchtete Tier zu leisten imstande ist, sollte ich heute auf dem Rennplatz eindrucklich erfahren.

Diese Feste du Mehari wird mir ewig in Erinnerung bleiben. Eine halbe Stunde westlich der Dase, in einer sanft gewellten Sanddüne eingebettet, lag der Festplatz. Der Weg dorthin zu Fuß war für mich älteren Knaben in der brennenden Sonne und bei dem unter den Füßen weggleitenden Sande keine Kleinigkeit. Draußen war aus dünnen Palmzweigen und ein paar Latten und Sacktuch eine primitive Estrade errichtet worden, wo das Offizierskorps der Station mit seinen Damen und den geladenen Gästen Platz genommen hatte. Davor befand sich eine kleine Hindernisbahn und weit in der Runde war mit Fähnchen die Rennpiste abgesteckt. Hunderte von Eingebornen in weißen Burnussen lagerten im Kreise herum als mit größtem Interesse teilnehmende Zuschauer. Der Vormittag war einer Zuchtkonkurrenz gewidmet. Kamelhengste und Stuten wurden einer genauen Musterung und Punktierung unterzogen. Noch viel interessanter waren am Nachmittag die Flachrennen über 6000 und 9000 Meter und die Dressurprüfung. Dank meines Ausweises als Mann von der Presse fand ich im Offizierszelt Schutz vor dem Sonnenbrand und freundliche Aufnahme.

Es war ein Schauspiel für Götter, dieses Rennen. Die Rennteilnehmer, meist ehemalige Angehörige der Compagnies Sahariennes, stolze, sehnige Kerle, saßen wie aus Erz gegossen auf ihren edlen Tieren, die nackten Füße vor dem

kunstvoll verzierten Sattelknauf auf dem Halbe des Tieres ver-schränkt. Brüllend vor Erregung warteten die Tiere auf den Startschuß. Dann stob das Feld — es zählte 20 bis 30 Reiter — in scharfem Trabe davon und tauchte einige Minuten später als farbige Silhouette am jenseitigen Rande der Piste wieder auf. Das Tempo entsprach gut 30 Stundenkilometern. Zweidreimal wiederholte sich das Schauspiel, bis der Sieger durchs Ziel ging. Stolz meldete er sich mit einem flotten Flankensprung aus dem hohen Sattel beim Kommandanten und nahm später von zarter Damenhand den „Grand Prix“ von Goléa in Empfang.

Noch interessanter war die nachfolgende Dressurprüfung. Jeder Reiter mußte ein für das Kamel schwieriges oder unangenehmes Hindernis nehmen — Benzinsäß, niedrige Schilfhecke, Tor aus Palmzweigen und ähnliches. Dann mußte bei einer wilden Schießerei der Neger-schützen das Tier fest in der Hand des Führers bleiben. Das gab einen Krach und ein Gebrüll fast wie bei der Hauptfütterung sämtlicher Raubtiere. Zum Schluß ritt die ganze Gesellschaft unter Gewehrfeuer in wildem Ansturm auf die Tribüne los, sodaß man Angst bekam, über den Haufen gerannt zu werden. Glänzende Parade im letzten Augenblick. Nur ein vorwitziger Neger lag als unbeschädigtes Opfer im Sande.

Der Schluß des Festes gehörte der Jugend mit einem Rennen auf ungesattelten Zwerge-selchen, das ungeheure Heiterkeit entfesselte, dem Sieger aber neben einer Handvoll Kupfermünzen eine Tracht Prügel neidischer Kameraden eintrug.

Der Abend vereinigte eine bunte Gesellschaft von Festteilnehmern in unserem Hotel. Ich machte nette Bekanntschaften und vernahm noch allerlei Interessantes aus dem Leben und Treiben der Dafenbewohner. Bald aber stahl ich mich weg und begab mich auf die Dachterrasse des Hotels, wo man im Scheine des aufgehenden Mondes eine wunderbare Rund-sicht über die Dase genoß, die in ihrer paradisi-schen Unberührt-heit an biblische Bilder erinnert. In Gedanken folgte ich den mühseligen Karawanenwegen, die von hier nach In Salah, dem sagenhaften Hoggar oder nach dem Niger führen. Wie gerne wäre ich noch wochenlang hier geblieben und hätte einen Eingebornen mit seinem flinken Falken zur Jagd auf die Outarde, die Trappe, begleitet oder den freundlichen Chef de Section, Lieutenant Mauger, auf seinen Streifzügen. Leider bleiben diese Wünsche Luftschlösser. Morgen früh wird die Heimfahrt über Ouargla, Tougourt und Biskra angetreten, die uns in vier Tagen wohl noch manches Erlebnis bringen wird, worüber ich Dir später berichten zu können hoffe.

Unterdessen verbleibe ich mit saharischen Grüßen

Dein alter Globetrotter.

Schicksal in 10 Minuten. Fortsetzung.

Schreibtisch herum, kniete am Boden. Becker starrte wie wahn-sinnig auf das Bild, auf den knienden Mann, auf die Uhr. Jetzt drehte Geninde die Uhr herum. Und ehe er noch die Buchstaben G. G. las, wußte er alles. Und das war das Letzte, das er wußte. Was dann kam, war wie in einem roten Nebel zusammengeballt. Er war nicht mehr Ulrich Geninde, war überhaupt kein Mensch mehr. Er sprang dem Mörder seiner Frau, dem Mörder der Wendling, dem Feinde, an die Kehle. Er fühlte nichts als das weiche Fleisch eines menschlichen Halses in seinen Händen, und nur vorbeihuschend kam es ihm ins Bewußtsein: „Jetzt würgst du ihn so, wie er die andern erwürgt.“

Dieser eine Moment des Bewußtseins mußte die über-menschliche Kraft seines irrsinnigen Hasses gelockert haben. Seine Hände gaben nach. Er starrte vor sich hin, stürzte auf. Schwer fiel der Körper Beckers rückwärts, lag auf dem dunklen Teppich.

Geninde tastete rückwärts. Das Zimmer war wie ein Schiffsboden schwankend. Hätte er sich nicht festgehalten an den Möbeln, er wäre hingefallen. Rückwärts gehend, den Blick immer auf den Leblosen gerichtet, schlich er auf den Zehenspitzen ins Nebenzimmer. Behutsam nahm er den Telefonhörer ab. Der Beamte im Polizeipräsidium mußte ein paar Mal fragen. Die Stimme dort des Menschen am Apparat war fast unver-ständlich.